

LA POLITIQUE LINGUISTIQUE DE LA CHINE

Course de Langue Française II

Federica Lenzi

LE TERRITOIRE ET LA POPULATION

SUPERFICIE: 9,6 MILLONS DE KILOMÈTRES

HABITANTS: 1,4 MILLONS

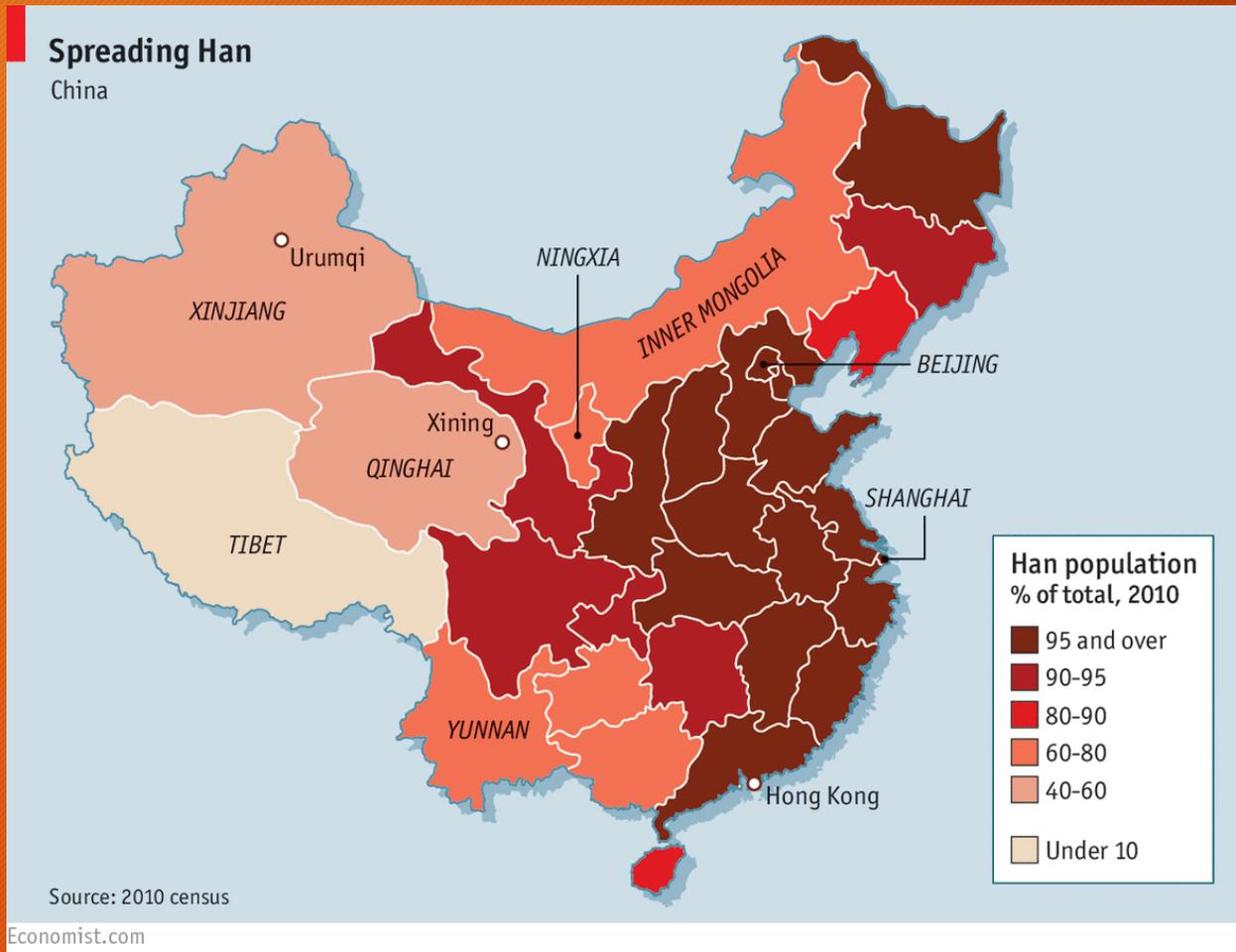
DENSITÉ DE LA POPULATION: 133 HABITANTS AU KM²

ADMINISTRATION INTÈRNE: 5 RÉGIONS AUTONOME (Mongolie, Tibet, Guangxi, Xinjiang, Ouïgour): ils peuvent emaner leur propres règles, même du point de vue linguistique

TPOLOGIE DE LOCUTEURS: 3 types: HANS DU NORD (ils parlent le “HANYU” ou chinois standard);

HANS DU SUD (ils parlent autres 24 langues); NON SINOPHONES (autres 55 langues mais ils ne sont pas reconnues comme chinoises)

DISTRIBUTION DES HANS DANS LE TERRITOIRE



Les Hans (du Nord et du Sud) vivent dans la partie Est du territoire, en particulier dans la région de Pékin.

Par contre, il est très difficile de les trouver dans les régions autonomes (par ex. en Tibet ou Xinjiang). Ces régions sont habitées par les Non-Sinophones.

DISTRIBUTION DES LANGUES DANS LE TERRITOIRE



- Le chinois fait partie de la FAMILLE SINO-TIBETAINE
- Avec “CHINOIS” on désigne 7 LANGUES:
 - Mandarin
 - Mandarin Standard ou Putonghua
 - Wu
 - Cantonais
 - Min
 - Hakka
 - Xiang
 - Gan
- Seulement le Mandarin Standard est devenue la langue officielle en la République Populaire de la Chine, Taiwan et Singapour.

LA POLITIQUE LINGUISTIQUE AVEC MAO: LA STANDARDISATION

RE-AMÉNAGEMENT DU CARACTÈRES

Il s'agit de:

- Simplifier l'écriture;
- Reduire le nombre des caractères

DIFFUSION DU PUTONGHUA

Il s'agit de la creation de la langue parlée commune, en prenant comme exemple la prononce du chinois mandarin parlé à Pékin.

DIFFUSION DU PINYIN

Il est l'Alphabet Chinoise Standard qui represent en lettres latines les ideogrammes de la prononce du mandarin de Pékin.

STANDARDISATION = DIFFUSION DU MANDARIN DE PÉKIN

- Faciliter l'apprentissage du chinoise pour les enfants et les analphabets;
- Emaner une seule langue commune;
- Simplifier la communication dans le territoire

LA POLITIQUE LINGUISTIQUE EN TEMPS MODERNS: LA PROMOTION DU PUTONGHUA

CONSTITUTION

- 1982
- ART 4: “L’ État protège les droits des nationalités minoritaires”

LOI SUR L’AUTONOMIE DES RÉGIONS ETHNIQUES

- 1984
- Dans les 5 Régions Ethniques, la langue d’enseignement est celle de la minorité nationale, mais le chinois officiel sera obligatoire à partir de quatrième année des études.

LOI SUR LA LANGUE ET L’ÉCRITURE COMMUNES

- 2000
- ART. 3 ET ART. 4: “L’ État promeut la généralisation de l’usage du putonghua et des caractères normalisés”; “Le citoyen possède le droit à l’apprentissage et à l’utilisation de la langue et de l’écriture communes nationales”.

VOLONTÉ DE DIFFONDRER LE CHINOIS STANDARD

FORTE VOLONTÉ DE DÉFENDRE LES MINORITÉS LINGUISTIQUES

DIFFUSION DU PUTONGHUA EN OUTRES ASPECTS

L'ENSEGNEMENT

- Loi de Langue et Écriture Nationales: “le **putonghua** et les caractères normalisés sont la langue et l'écriture de base de l'éducation”;
- Loi sur l'Autonomie des Régions Ethniques: “les organismes peuvent décider de la langue enseignée, mais le **putonghua** sera établi pendant les trois dernières années de l'école primaire”.

LES MÉDIAS ET LES PAPIERS

- Loi de la Langue et Écriture Nationales: “les stations radio et de télévision sont obligés d'utiliser le **putonghua**”;
- Loi sur l'Autonomie des Régions Ethniques: “les institutions autonomes peuvent développer la radio et la télévision **à l'égard des minorités**”.

LES MINORITÉS LINGUISTIQUES

CONSTITUTION

“Toutes les minorités sont égales en droits”;

“Il est interdit de pratiquer la discrimination, car les minorités ont le droit de conserver et enrichir leur langue”

LOI SUR LA LANGUE ET ÉCRITURE COMMUNES NATIONALES

“Tous les groupes ethniques ont la liberté d'utiliser leur langue et écriture”

LOI SUR L'AUTONOMIE DES RÉGIONS ETHNIQUES

“Les Institutions Autonomes d'une zone d'autonomie nationale garantissent à toutes minorités nationales dans cette zone la liberté d'utiliser chacune sa propre langue et écriture”.

CONCLUSIONES

- Aujourd'hui: **l'État va continuer la politique de diffusion du Putonghua** de Mao (DE STANDARDISATION À PROMOTION) avec aussi une forte volonté à **combattre la discrimination linguistique** à l'égard des minorités.
- MAIS... Il n'est pas encore possible de parler d'une politique démocratique car, en la réalité:
 - Introduction du putonghua dans les premières années d'études, jusqu'à ce qu'il devienne langue primaire.

DONC ON PEUT PARLER PLÛTÔT D'UNE POLITIQUE D'ASSIMILATION